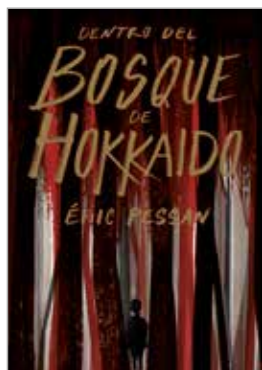




Dentro del Bosque de Hokkaido



Autor: Eric Pessan

Colección: Novelas Juveniles

Eric Pessan: nacido en 1950, es un autor francés de novelas de ficción, de programas radiofónicos y de obras de teatro. Constantemente es moderador de debates literarios y ofrece talleres de lectura y escritura. Es editor de la revista de arte *Éponyme*. Dirigió un trabajo colectivo sobre las consecuencias de la política de inmigración francesa. La situación del mundo, que considera su hogar, le preocupa en demasía y considera que la ficción es una buena forma de protestar sin meterse en política. “Escribo historias de solidaridad precisamente porque el mundo es muy injusto: veinte multimillonarios poseen tanto como la mitad más pobre de la población mundial. ¡Esa cifra es increíble! A veces siento que vivo en un planeta de locos. La gente estaría dispuesta a destruir el mundo para enriquecerse aún más. El calentamiento global es causado por la búsqueda de beneficios”, afirma.

La protagonista de esta novela ya había aparecido en dos de sus libros anteriores, *Más alto que los pájaros* y *Las luces bailan en el cielo*.

Descripción de la obra

La familia de Julie vive en Francia y está conformada por sus papás y su hermano. Un día, ella empieza a tener sueños demasiado vívidos y especiales. Su familia también los nota pues ella empieza a enfermar súbitamente y sin explicación clara. El niño con el que sueña vive en Japón, en Hokkaido, y sus papás lo acaban de abandonar en un bosque. No encuentra la forma de salir de él y si no fuera por Julie que le transmite esperanza y alimento, se hubiera muerto solo y abandonado. Mientras Julie sueña y sufre con este niño, su papá sufre y lucha por conseguir el refugio para unos adolescentes migrantes de Eritrea. En tanto que no les consiga hogar, ellos vivirán en su casa, conviviendo con Julie y su familia.

La novela se resuelve gracias a los entramados que se crean entre las necesidades de unos y las soluciones que otros aportan. La historia termina sin que conozcamos las soluciones objetivas, las acciones salvadoras tienen que ver más con la voluntad, la empatía y el cariño que se tienen los personajes. Es una novela llena de suspenso que se lleva a cabo entre el mundo de los sueños y la más cruda y cercana realidad.

Relación con los contenidos del programa escolar

Explica las acciones y las características psicológicas de los personajes con base en sus intenciones, motivaciones, formas de actuar y relaciones con otros personajes.

Describe las perspectivas que tienen los personajes sobre los acontecimientos a partir de su conocimiento de la situación, su posición social o sus características psicológicas.

Discute las funciones narrativas que cumplen los personajes y reconoce la multiplicidad de roles que a veces desempeñan los personajes.

Reconoce que la forma en que se presentan los espacios y los personajes sugiere un ambiente en la narración.

Analiza el uso de diversas perspectivas visuales en las historietas y el efecto que buscan producir en los lectores.

Identifica los recursos gráficos típicos de una historieta (cartel, globo, plano, etcétera); distingue sus usos para contar una historia.

Indicadores de comprensión lectora basados en PISA

CG Comprender globalmente

OI Obtener información

EI Elaborar una interpretación

RC Reflexionar sobre el contenido de un texto

RE Reflexionar sobre la estructura de un texto



Reflexiona sobre cómo cada viñeta de la historieta sintetiza un momento específico de la acción.

Identifica algunos recursos de las historietas para sugerir un ritmo en la narración y delimitar episodios en las historias.

Valores que se destacan

Empatía, tolerancia, justicia, esperanza.

Preguntas para pensar, para hablar

¿Crees en los sucesos paranormales? ¿Hasta qué punto nuestra intuición nos ayuda a entender y resolver la realidad? ¿Qué tanto una persona se puede “meter” en la cabeza y en el corazón de otra? Cuando decimos que estamos sufriendo junto con alguien, en realidad ¿qué tanto nos duele? ¿Podríamos sufrir por todo el dolor que existe en el mundo? Y después, ¿qué hacemos con ese dolor? En este sentido, ¿es mejor vivir en la ignorancia para sufrir menos?

15 minutos

Actividades para empezar

Esta historia hace referencia a tres partes distintas en el mundo: Francia, Japón y Eritrea. Para comprender mejor el contexto, localicen los tres puntos en un mapamundi y busquen fotografías de personas de cada uno de estos países. Reconozcan sus semejanzas y sus diferencias y pregúntense cómo pueden estar relacionados unos con otros. El libro les dará las respuestas.

Investiguen sobre los problemas que viven los niños y adolescentes en estos países, en especial lo que tiene que ver con migración, maltrato infantil y discriminación de género (en un punto de la novela Julie comenta que, si los refugiados fueran mujeres, ni siquiera hubieran podido soñar en migrar de su país).

CG EI RC 20 minutos

Diálogos y reflexiones en torno a la lectura

En nuestra cultura estamos acostumbrados a que cada vez que tenemos problemas nos acercamos a nuestra familia. Se da por sentado que ellos estarán ahí para nosotros siempre. Aquí hay dos puntos para reflexionar:

1. A veces hay personas que nos son nuestros parientes sanguíneos y, sin embargo, nos apoyan aún sin entender bien por qué hacemos lo que hacemos. Son nuestros incondicionales.
2. Hay ocasiones en que nuestras familias pueden ser realmente difíciles y por un momento podemos llegar a pensar que sería mejor que estuvieran lejos. La gran mayoría de las veces, por suerte, estos momentos pasan y las experiencias agradables y de cariño logran ganar y hacernos quererlos más.

Tomando en cuenta estas dos situaciones, pida a los alumnos que desarrollen un árbol genealógico “sui géneris”. Que incluyan en él a las personas que consideren su familia, no por destino, sino por decisión. Por supuesto que se pueden incluir a familiares sanguíneos, sería lo más obvio, pero se pueden añadir padrinos, mejores amigos, vecinos, maestros, etcétera. Aquellas personas que nos han cuidado, por las que hemos sentido un cariño especial y que han estado ahí en nuestros momentos difíciles, y nosotros en los suyos.

A lo largo de la lectura se encontrarán con Elliot, un amigo de Julie, y Ghirmay, uno de los migrantes, que le ayudan a encontrar su paz interna. Evalúen el valor que tienen en la aventura de Julie.

Cuando una persona migra a otro país, los problemas no se acaban por arte de magia. El nuevo país al que llega seguramente no lo espera con los brazos abiertos, pues en ningún lugar del mundo sobra el dinero, ni el espacio, ni el trabajo. Aún siendo legal, uno tiene que llegar con algo para aportar y ser aceptado. Pero, a pesar de que los nuevos migrantes lleguen con las manos vacías (pues lo más seguro es que hayan tenido que salir huyendo de su hogar), tienen derecho a recibir cobijo y alimento por ser seres humanos.

Preparen un debate en el que un bando esté a favor de recibir refugiados y otro no. Aporten argumentos objetivos, evitando prejuicios. Invítelos a que se sientan uno de ellos, ya sea un

Indicadores de comprensión lectora basados en PISA

CG Comprender globalmente

OI Obtener información

EI Elaborar una interpretación

RC Reflexionar sobre el contenido de un texto

RE Reflexionar sobre la estructura de un texto



migrante o un ciudadano del país que recibe. Deje muy claro que la Declaración de Derechos Humanos defiende el derecho a cambiar de país cuando la propia vida corre peligro.

CG OI EI RC 20 minutos por actividad

Actividades de cierre

Uno de los elementos mejor trabajados en esta novela es la manera en que el autor logra entrelazar dos realidades, la de los sueños (que es la vida real de un niño japonés) y la de la vida real en Francia. Julie es el punto de unión entre estos dos mundos, llega un momento en que ella misma llega a confundirlos: está enferma por lo que el niño come o deja de comer y ya no entiende cómo es que ve a Ghirmay en ambos mundos. Analicen los elementos literarios que utiliza Pessan para que los lectores logremos comprender tanto los saltos como los momentos en que se encuentra en cualquiera de los dos mundos. Valoren si el autor logra hacernos creer que este entrecruce de vidas es posible (Pessan dijo en una entrevista que él utiliza al personaje de Julie como una metáfora de la empatía, es por eso que la pone literalmente en los zapatos de otro y los vincula a partir de una experiencia común).

CG EI RE 15 minutos

Para desarrollar el pensamiento crítico

Divida al grupo en dos, indique que cada equipo deberá defender una postura. El moderador, que puede ser el profesor o algún alumno, tendrá como misión balancear las participaciones y hacer un recuento final en el que se decidan todos por una postura, o bien, se quede en una decisión abierta, pero con muchos nuevos argumentos para emitir más adelante una opinión personal bien fundamentada.

Los temas en contrapunto sugeridos son:

- ¿Existe la telepatía?
- ¿Los sueños son una realidad alternativa, otra dimensión tan real como la nuestra?

¿Se deben de cerrar las fronteras a los que quieren entrar ilegalmente?

¿Existen verdaderas diferencias raciales entre los seres humanos?

Evaluación

Este libro tiene muy claro el objetivo de causar conciencia social. Es importante que usted compruebe que los alumnos captaron este mensaje. Pregúnteles qué simboliza para ellos que dos personas puedan comunicarse tan de cerca e influir en el pensamiento del otro. Continúe comentando acerca de que Julie se considera un “ángel” del niño en Japón y si ellos han sentido que alguien les ha hecho compañía en momentos difíciles y les ha servido para seguir adelante. Puede ser que alguno de ellos haya sido el “ángel” de alguien más. También pueden hablar de por qué creen que el autor decidió que el papá de Julie trabajara ayudando migrantes y la relevancia de lo que hace. Comente en grupo la importancia de ayudarnos unos a otros y no andar por la vida como si fuéramos los únicos con problemas o como si no pudiéramos hacer nada por nadie.

De la lectura a la escritura

Introdúzcalos al tipo textual: historieta.

Invite a sus alumnos a que transforme una parte de la novela en historieta.

La historieta gráfica o cómic consiste en la narración de una historia a través de una sucesión de ilustraciones que se complementan con un texto escrito. El autor de un cómic organiza la historia que quiere contar distribuyéndola en una serie de espacios o recuadros llamados **viñetas**. El texto escrito suele ir encerrado en lo que conocemos como **globo** o **bocadillo** que sirve para integrar en la viñeta el discurso o pensamiento de los personajes y el texto del narrador. La forma de los bocadillos depende de la intencionalidad del contenido, ya que uno puede indicar que se habla, se grita o solo se piensa. Lo difícil de escribir una historieta es el poco espacio que se tiene para contar toda una historia y que se tiene que hacer una interpretación del texto para transformarlo

Indicadores de comprensión lectora basados en PISA

CG Comprender globalmente

OI Obtener información

EI Elaborar una interpretación

RC Reflexionar sobre el contenido de un texto

RE Reflexionar sobre la estructura de un texto



en imágenes. Las ventajas es que los lectores podrán disfrutar de las imágenes y no solo del texto.

A escribir...

Sugíérales que escojan una escena que tenga mucha acción para que sus viñetas sean muy atractivas. Puede ser, por ejemplo, el momento en que el niño se enfrenta con el oso o cuando está solo en el bosque y encuentra un refugio para dormir. Elijan cuántos personajes quieren incluir, tomando en cuenta la dificultad de dibujarlos.

Indíqueles que dividan la escena en seis partes, y cada una de ellas será el contenido de una viñeta (cuadro) de la historieta. Recuérdeles que aquí los diálogos se inscriben dentro de un globo y que también pueden incluir un contexto de lugar o tiempo al principio de la historieta. Por ejemplo: [Mientras tanto, en Hokkaido]. Si es a colores o a blanco y negro será decisión del autor.

Elijan el tamaño que tendrán sus historietas, si las realizarán en el tamaño típico de un periódico, o si las quieren hacer más grandes para poderlas colocar en un periódico mural. Pidan que las releen las veces que sea necesario para identificar cosas que requieran corregir.

Revisión del texto

Al terminar, solicíteles que intercambien su trabajo con un compañero y confronten su trabajo con la siguiente rúbrica.

CONTENIDO	Sí	No
¿Habla sobre una escena interesante y con acción?		
¿La historieta cuenta una narración completa en sí misma?		
¿Los diálogos son cortos pero intensos?		
¿La primera viñeta hace una introducción y la última una conclusión?		

FORMA	Sí	No
¿Contiene personajes representativos de la historia?		
¿Incluye diálogos y monólogos inscritos en globos?		
¿Se entiende perfectamente quién está hablando?		
¿La escenografía describe el lugar en donde sucede la trama?		
¿La historia se comprende sin tener grandes huecos o dejar dudas en medio?		

Organicen un periódico mural para mostrar sus trabajos. Puede ser dentro del salón o en los pasillos para compartirlo con toda la escuela. No se olviden de incluir el título del libro y el nombre de los autores, tanto de las historietas como del texto original. Sería muy interesante que después comentaran cómo se sintieron trabajando esta actividad, si les gusto y que dan difícil les pareció.

Tiempo

Dos sesiones de 40 minutos.

Indicadores de comprensión lectora basados en PISA

CG Comprender globalmente

OI Obtener información

EI Elaborar una interpretación

RC Reflexionar sobre el contenido de un texto

RE Reflexionar sobre la estructura de un texto